

ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ 2020 ГОДА

You can respond to the 2020 Census in Russian.

The 2020 Census is important, and your community is counting on you. The census counts everyone living in the U.S., including children and newborn babies, immigrants, grandparents, and roommates. When you respond, please include everyone who lives in your home or sleeps there most of the time, even if they are not relatives.

Your response helps direct public funds to schools, health clinics and hospitals, emergency services, public transportation, roads, and more in your community.

Your response to the 2020 Census is confidential and protected by law. By law, your responses and personal information cannot be shared with law enforcement agencies — not the FBI, ICE, or even local police. It's against the law for us to publicly release your responses in any way that could identify you or your household. All Census Bureau staff take a lifetime oath to protect your personal information, and any violation comes with a penalty of up to \$250,000 and/or up to 5 years in prison.

Responding to the census is easier than ever. For the first time, households can choose to **respond online or by phone in Russian**. Beginning in mid-March, households will receive an invitation to participate in the census. The invitation will include instructions in Russian that explain how to select languages online and provide a phone number for responding in Russian (844-417-2020).

By mid-April, all households that have not yet responded will receive a paper questionnaire. For instructions on how to respond to the English paper questionnaire in Russian, you can access a **2020 Census language guide** at <https://2020census.gov/ru.html>. A video guide that explains how to respond online in Russian will also be available.

Beginning in mid-May, **census takers** will visit all households that have not yet responded. If the census taker who visits doesn't speak Russian, the household may request a return visit from a Russian-speaking census taker. The census taker will also encourage the household to **respond online or by phone in Russian**.

WE'RE REACHING OUT IN RUSSIAN

- We're **advertising** and providing outreach materials in Russian.
- We have **bilingual staff** partnering with community organizations to explain how easy, safe and important it is to respond to the census.
- More information is available online at <https://2020census.gov/ru.html>.



2020CENSUS.GOV

Shape
your future
START HERE >

United States®
Census
2020

ПЕРЕПИСЬ НАСЕЛЕНИЯ 2020 ГОДА

Вы можете ответить на вопросы Переписи населения 2020 года на русском языке.

Перепись населения 2020 года важна и Ваше местное сообщество полагается на Вас. Перепись населения 2020 года подсчитывает всех живущих в США, включая детей и новорожденных младенцев, иммигрантов, дедушек или бабушек, соседей по дому/квартире/комнате (roommates). При ответах на вопросы, пожалуйста, укажите каждого, кто проживает в вашем доме или спит в нем большую часть времени, даже если они не являются родственниками.

Ваши ответы помогут принять решения о распределении государственного финансирования для больниц и клиник, аварийно-спасательных служб, общественного транспорта, строительства дорог и много другого в Вашем местном сообществе.

Ваши ответы на вопросы Переписи населения 2020 года являются конфиденциальными и защищены законом. По закону Ваши ответы и личная информация не могут быть переданы правоохранительным органам — ФБР, иммиграционной и таможенной полиции или даже местной полиции. Закон запрещает нам предавать гласности Ваши ответы так, чтобы можно было идентифицировать Вас или Ваше домохозяйство. Все сотрудники Бюро переписи населения дают пожизненную клятву о защите вашей личной информации, нарушение клятвы влечет за собой штраф в размере до 250 000 долларов США и/или тюремное заключение сроком до пяти лет.

Отвечать на вопросы переписи населения стало еще проще. Впервые домохозяйства могут **отвечать по Интернету или по телефону на русском языке**. Начиная с середины марта домохозяйства получат приглашение к участию в Переписи населения 2020 года. Приглашение будет включать инструкции на русском языке, объясняющие как выбирать языки на Интернету и предоставлять номер телефона для ответа на русском (844-417-2020).

К середине апреля все домохозяйства, которые еще не предоставили ответы, получат бумажную анкету. Для получения инструкций о том, как отвечать на вопросы английской бумажной анкеты на русском языке Вы можете ознакомиться с документом **Руководство по Переписи населения 2020 года на иностранном языке** на веб-сайте <<https://2020census.gov/ru.html>>. Также будет доступно видеоруководство, объясняющее как отвечать по Интернету на русском языке.

Начиная с середины мая **переписчики** посетят домохозяйства, которые еще не ответили. Если посетивший переписчик не говорит по-русски, домохозяйство может запросить повторное посещение русскоговорящего переписчика. Переписчик также предложит членам домохозяйства **отвечать по Интернету или по телефону на русском языке**.

МЫ ВЕДЕМ РАЗЪЯСНИТЕЛЬНУЮ КОМПАНИЮ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

- Мы осуществляем **рекламу** и предоставляем материалы разъяснительной компании на русском языке.
- У нас имеется **владеющий двумя языками персонал**, работающий в партнерстве с организациями в местных сообществах для разъяснения того, как просто, безопасно и важно отвечать на вопросы Переписи населения 2020 года.
- Дополнительная информация доступна на Интернету на веб-сайте <<https://2020census.gov/ru.html>>.

2020CENSUS.GOV



Shape
your future
START HERE >

United States®
Census
2020